

# **YÖNETİM KURULU RAPORU**

**22.02.1998 – 19.02.2000**

**VORSTANDSBERICHT**

# YÖNETİM KURULU RAPORU

## I. GİRİŞ VE GENEL DEĞERLENDİRME

## II. TBB'NİN ÇALIŞMALARI

1. Vatandaşlık Hukuku
2. Yabancılar Hukuku
  - a) Oturma İzni Hukuku
  - b) Çalışma İzni Hukuku
3. Türkiye'de Deprem
  - a) Berlin Kriz Masası
  - b) DRK ile Ortak Çalışmalar / Poliklinik
4. İş Yaşamı
  - a) ZİBB ve İBB Projeleri
  - b) Türk Kökenli Ekonomide Meslek Eğitimi
5. Eğitim
  - a) 1. ve 2. Türk Eğitim Fuarı
  - b) TBB Eğitim Kurumu
6. İslam Din Bilgisi Dersi
7. Uyum Politikaları
  - a) Kent Konferansı
  - b) Seçim Toplantıları
  - c) Federal Anayasanın Çevirisi
  - d) Uyum Kursları
8. Irkçılık
  - a) BDB (Etnik Ayrımcılığa Karşı Büro)
  - b) NAPAP Projesi
9. Basın ve Yayın Politikaları
  - a) Genel
  - b) TBB-Spiegel
  - c) İnternet
  - d) Radyo Programları
  - e) Metropol FM
  - f) SFB Yayın Denetim Kurumu

10. **Avrupa**
  - a) **Avrupa Göçmenler Forumu**
  - b) **Türkiye'nin AB'ye Adaylığı**
  - c) **EURO Konulu Sempozyum**
11. **Danışma Hizmetleri**
  - a) **Genel Danışma**
  - b) **Hukuk Danışmanlıkları**
  - c) **TD-1'de Bilgilendirme Programları**
  - d) **Toplantı ve Seminerler**

### **III. ÖRGÜTLENME ÇALIŞMALARI VE ÜYELERLE İLİŞKİLER**

1. **Üye Politikası**
2. **Yeni Üye Dernekler**
3. **Üye Derneklerle İlişkiler**
4. **Almanya Türk Toplumu**

### **IV. MALİ DURUM / PROJELER**

1. **Genel Bilgiler**
2. **TBB'nin Projeleri**
  - a) **Danışma Merkezi**
  - b) **Etnik Ayrımcılığa Karşı Büro ve Özyardım Projesi**
  - c) **NAPAP Projesi**
  - d) **ZIBB**
  - e) **IBB Süd-West**
  - f) **IBB Nord**

### **V. GELECEĞE BAKIŞ**

1. **Resmi Muhatap Kabulü**
2. **TBB Binası**
3. **Proje Grupları**
4. **Yeni Kesimlere Açılma**

# YÖNETİM KURULU RAPORU

## I. GİRİŞ VE GENEL DEĞERLENDİRME

21 Şubat 1998'de Neukölln Belediye Meclisi Salonunda yapılan son Genel Kuruldan sonra iki yıllık görev süresi için seçilen Yönetim Kurulu üyeleri 26 Şubat 1998'de yaptıkları ilk toplantıda Safter Çınar, Emine Demirbüken ve Bahattin Kaya'yı sözcülüğe, Eren Ünsal'ı saymanlığa ve Hülya Turhan'ı da yazmanlığa getirdi. Aynı zamanda bu toplantıda diğer Yönetim Kurulu üyeleri Nurdan Kütük, Cumali Kangal, Cemil Turan, İmam Hüseyin Peköz ve yedek üye olarak seçilen Ahmet Tosun ile Ali Yıldırım'ın da katılımıyla YK'da çalışma alanları belirlendi. Daha sonraki gelişmelerin ardından 24.06. ve 27.06.99'da sözcülerden Safter Çınar, Emine Demirbüken ve Bahattin Kaya'nın görevlerinden ayrılması sonucu yedek üye olan Ahmet Tosun ve Ali Yıldırım asil üye oldular ve YK'da yeniden bir görev dağılımı yapıldı. Bu dağılıma göre sözcülüğe Eren Ünsal, Nurdan Kütük ve Cumali Kangal, saymanlığa da İmam Hüseyin Peköz seçildiler.

Yeni yönetimin göreve başladığı 1998 yılı seçim yılı olması nedeniyle Federal Almanya'da yaşayan Alman vatandaşı olmayan insanların konularıyla ilgili tartışmaların belki de en çok yapıldığı bir yıl oldu. Helmut Kohl yönetimindeki CDU/CSU ve FDP hükümetinin yabancılar yasasını kötüleştirme girişimleri, SPD ve Yeşillerin çifte vatandaşlık vaatleri 27 Eylül 1998'de yapılan Federal Parlamento seçimlerinin ağırlık noktalarını oluşturdu. Seçimlere yönelik parti yetkilileriyle yaptığımız toplantılarla Alman vatandaşlığına geçmiş Türk asıllı seçmenleri bilgilendirmeye çalıştık. Yaptığımız bu toplantılar parti yetkilileri ve basın ve yayın organlarında büyük ilgi görmesine karşılık hedef grubumuz olan seçmen kesiminde yeterli ilgiyi ne yazık ki bulmadı. Bu da

bize bu grubun ya konunun önemini kavrayamadığını, ya da yeterli bilgilendirmenin yapılamadığını gösteriyor. Seçim sonrasında eski koalisyon hükümetinin yeterli oy alamaması ve hükümete devam edememesi, seçim propagandası döneminde bizlerin görüşlerine çok yakın tezleri savunan SPD ve Yeşillerin koalisyon hükümeti kurması ilk aşamada bizleri ümitlendirdi.

Çifte vatandaşlık yasasının hazırlanması, partiler arasında görüşmelerin sürmesi sırasında FDP'nin karşı çıkması, CDU/CSU'nun bu yasa taslağına karşı imza kampanyası başlatması, koalisyon hükümetinin geri adım atmasına neden oldu. Alman vatandaşlığına geçmenin belirli noktalarda iyileştirilmiş olmasına rağmen uygulamalarda getirilen zorluklar bizim beklentilerimize yanıt veremediği gibi, çifte vatandaşlık da gerçekleşemedi. Yasa değişikliğinin Alman vatandaşlığına geçen insanlarımızın tekrar Türk vatandaşlığına geçmeleri durumunda Alman vatandaşlığını kaybetmeleri olasılığını göz önünde tutarak Ankara'da Nüfus ve Vatandaşlık İşleri Genel Müdürlüğü ile görüşmeler yaptık. Yasa değişikliğinde öngörülen önemli maddelerden biri de Alman vatandaşlığına geçecek kişilerin Alman Anayasasını kabul etmesi gerektiği için yasayı Türkçeye çevirerek bir kokteyle kamuoyuna tanıttık.

Yönetim Kurulunun görev süresini kapsayan iki yıllık dönem içerisinde Federal Almanya düzeyindeki işsizlik sayısında herhangi bir iyileşme gerçekleşemedi. Bunun doğal sonucu olarak da yabancılar-daki işsizlik oranı daha da fazlaştı. Berlin'deki yabancıların 1999 sonu itibarıyla işsiz sayısı 45.000'ni bularak %35'lere yükseldi. Federal Hükümetin "acil

önlemler paketi" adı altında gençlere yönelik başlatmış olduğu meslek edinme olanaklarından Türk gençlerinin de yararlanmalarını sağlayabilmek için hazırladığımız projeler Güney-Batı ve Kuzey Çalışma Daireleri tarafından onaylandı.

Yabancıların Federal Almanya'ya işçi olarak gelmelerinin ardından, bugüne kadar geçen süre içerisinde bu ülkeye yerleşmiş konuma gelmeleri etnik ekonomi oluşumunu da beraberinde getirdi. İşsiz kalan Türklerin serbest meslek olanaklarına yönelmesi, hatta büyük çapta Türk işverenlerinin iş piyasalarında sözh sahibi olmaları bu alandaki insanlarımızın da diğer esnaf ve işverenler gibi Almanya'daki istihdam programları olanaklarından ne ölçüde yararlanabiliyorlar sorusunu gündeme getirdi. Bu konuyla ilgili çalışmalar yapmak üzere hazırladığımız "Kültürlerarası Çalışmayı ve Meslek Edinmeyi Destekleme Projesi" 1 Ağustos 1999'dan itibaren Federal Çalışma Bakanlığı tarafından finanse edilerek 4 kişilik personelimiz çalışmaya başladı. Hazırladığımız projelerimizin hayata geçirilebilmesi aşamasında devlet dairelerindeki yetkili kişilerin ve senatörlerin Berlin'deki yapılan 10 Ekim 1999 seçimleri sonrasında da görevlerinde kalmaları ilişkilerimizin devamlılığı açısından bizim için önemliydi. Her ne kadar seçim sonucu itibariyle SPD oy kaybına uğramış olsa da, yine CDU ve SPD'nin Berlin'de büyük koalisyona devam etmesi ilişkilerimizin aynı şekilde sürmesi ve yeni ilişkiler arama zorunluluğunu getirmemesi açısından önemliydi.

Eğitim konusunda, ağırlık verdiğimiz çalışma alanlarından birisini oluşturduğu için hem 1998 ve 1999'da ikişer günlük Eğitim Fuarı yaptık, hem de bu konuyla ilgili çalışmalar yapacak bir proje hazırladık. 3

kişilik personelimiz bu projemizde 1 Eylül 1998'den beri çalışmalarını sürdürüyor.

Berlin'deki okullarda müslüman çocukları için din dersi verme yetkisinin yıllarca süren hukuki girişimin sonunda Berlin Yüksek İdari Mahkemesi tarafından İslam Federasyonu Derneğine verilmesi bizleri bu konuda tavır almaya ve engelleyici girişimlerde bulunmaya zorladı. Buradaki tutumumuz müslüman çocuklarına verilecek din bilgisi derslerini engellemek değildi. Sadece siyasi bir partiyle bağı olduğu kamuoyunda tartışılan bir kuruluşun bu dersi vermesine engel olmağı. Okul İşleri Senatörlüğü düzeyinde yaptığımız görüşmeler sonucu Berlin Senatosu tarafından model proje olarak 2000 yılından itibaren Berlin'deki bazı okullarda din bilgisi dersleri uygulamaya başlanacaktı. Klaus Böger Okul İşleri Senatörü olduktan sonra bu proje şimdilik askıya alındı.

Yaptığımız bu çalışmaların ışığında ileriye dönük baktığımızda artık bizler ne bir yabancı işçiyiz, ne de göçmeniz. Artık bizler bu toplumun eşit koşullarda yaşaması gereken birer parçasıyız. Onun içinde TBB'nin yapacağı çalışmalar bu doğrultuda olmalıdır. Bu açıdan hareketle artık yabancılar politikası yerine "uyum politikası" savunulmalıdır diyoruz. Bu konuyla ilgili görüşlerimizi kamuoyuna sunduk.

#### **Basın Toplantıları:**

- 12.03.1998 TBB'nin yeni yönetim kurulunun tanıtımı
- 28.12.1998 Yıllık değerlendirme

#### **Basın Açıklamaları:**

- 12.03.1998 TBB'de yeni yönetim
- 28.12.1998 Yıllık basın toplantısı ve değerlendirmeler

## **II. TBB'NİN ÇALIŞMALARI**

### **1. Vatandaşlık Hukuku**

TBB ve çatı kuruluşu Almanya Türk Toplumunu (TGD) kuruldukları tarihten beri

Federal Almanya'da çağdaş bir vatandaşlık yasasının çıkması için çaba harcamış-

lardır. İstenilen doğum yeri ilkesinin gerçekleşmesi ve çifte vatandaşlığın kabul edilmesi idi.

Ekim 1999'daki genel seçimleri kazanan SPD-Yeşiller koalisyonu yıllardır bu değişiklikleri vaad etmişler ve bu iki konuyu koalisyon protokoluna da almışlardı. 1999 yılının Ocak ayında Federal İçişleri Bakanı Schily'nin açıkladığı ilk yasa taslağı bazı sertleşmelere karşın bu iki temel olguyu içeriyordu. Ancak, Hessen eyalet seçimleri öncesi CDU'nun sirdürdüğü imza kampanyası ve koalisyonun seçimi kaybetmesi sonucu ortaya konan ikinci taslak çifte vatandaşlıktan vazgeçmekle kalmayıp eski vatandaşlık yasasına göre olanaklı olan yeniden eski vatandaşlığına dönme yolunu da kapadı. 1 Ocak 2000'de yürürlüğe giren yeni yasa, bir Alman vatandaşının diğer bir ülke vatandaşlığına geçmesi halinde Alman vatandaşlığını yitirmesini öngörüyor.

Doğum yeri ilkesinin uygulanması da TGD ve TBB'nin ana taleplerinden birisi idi. Ancak bu alanda da eğer anne veya babası belirli koşulları yerine getiriyorsa çocukların doğumla Alman vatandaşı da olmalarını öngören yeni yasa beklentilerimizin gerisinde kaldı, çünkü bu çocuklar da en geç 23 yaşına bastıklarında iki va-

## **2. Yabancılar Hukuku**

Geçtiğimiz dönemde Yabancılar hukukunda önemli gelişmeler olmadı.

### **a) Oturma İzni Hukuku**

Yabancılar Yasasının yürürlüğe girmesinden on yıl sonra Eyalet Temsilcileri Konseyi 1999 yazında ilgili yönetmeliğı kabul etti. Yabancılar Yasasını çok dar bir şekilde yorumlayan bu yönetmeliğe karşı TBB'nin çalışma yapması gerekmektedir.

Ocak 1997'de uygulamaya konulan çocuklara vize ve oturma izni alma zorunluluğunun olumsuz etkileri sürüyor. Özellikle işlemlerin uzun sürmesi sorunlar yara-

tandıktan birisini seçmek zorunda kalacaklar.

TBB politikacılarla görüşmeler yaparak, basın açıklamaları, basın toplantıları ve TGD'nin koordinasyonunda Almanya çapında yapılan protesto gününe katılarak yasanın bu şekilde çıkmasına karşı mücadele etti. Bu çerçevede Berlin'deki diğer çatı örgütü ve derneklerle ortak basın toplantısı ve açıklamalar yapıldı.

Yasanın bu olumsuz içerikle çıkmasından sonra çıkarılan Almanya çapındaki uygulama yönetmeliğı taslağı da olumsuzluklar içeriyordu. Tek tek eyaletlere bırakılan konularda Berlin TBB'nin tüm çabalarına karşın Alman vatandaşlığına geçmek isteyen her kişinin Anayasayı Koruma Örgütünce gözden geçirilmesi uygulamasını getirerek CDU'nun sert çizgisini sürdürdü. TBB'nin Berlin Yabancılar Görevlisi ile sürdürdüğü girişimler sonucu Almanca Yeterlilik Sınavının vatandaşlık dairesi memurları tarafından değil, Halk Yüksek Okullarınca yapılması yönünde ufak bir başarı sağlanabildi.

Yeni vatandaşlık hukuku kabul edilebilir değildir. TBB ve TGD bu yasanın tekrar değiştirilmesi için uzun erimli bir mücadelenin içinde olacaktırlar.

tiyor, bu genelde aile birleşiminde önemli bir sorun oluşturuyor.

TBB bundan böyle de Yabancılar Yasasının değişmesi için faaliyet gösterecektir. Özellikle aile birleşimi kapsamında buraya gelen eşlerin olası kısa sürede diğer eşden bağımsız bir oturma izni alması ve bu alandaki istisnaların arttırılması gereklidir. Ayrıca emeklilere uzun süre Almanya dışında izni verilirken sosyal yardım almama koşulunun aranması aksine bir etki yapmaktadır. Düşük emeklilik maaşı nedeniyle sosyal yardım alan kişi, bu maaşla

Türkiye'de sosyal yardımsız yaşayabilecek iken, bu nedenle Almanya'da kalmayı ve sosyal yardım almayı sürdürmek zorunda bırakılmaktadır. Bu koşulun kalkması için TBB gereken girişimleri yapacaktır. TBB, suç işleyen Almanya doğumlu ve/veya burada yetişmiş gençlerin cezasını çektikten sonra sınırdışı edilmeyip yetiştikleri ortamda yeniden topluma kazanılmaları için gerekli yasa değişikliğinin yapılmasına çalışacaktır.

### **b) Çalışma İzni Hukuku**

Çalışmayı Teşvik Yasasının Sosyal Yasalar Kitabı III olarak yeniden düzenlenmesi çerçevesinde çalışma iznine yönelik bazı düzenlemeler yapılmış ve bu bağlamda Çalışma İzni Yönetmeliği de yeniden düzenlenmiştir. Burada yalnızca oturma hakkı olanların değil, süresiz oturma izni olanların da çalışma izninden muaf tutulmaları ve Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarının AET-TC-Ortaklık Anlaşması Konseyinin 1/80 kararından doğan haklarının Çalışma İzni Yönetmeliğinde yer alması olumlu bir değişikliktir.

Avrupa Yüksek Adalet Divanının Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarının AET-TC-Ortaklık Anlaşması Konseyinin 3/80 kararından doğan sosyal haklarını da karara bağlamasından sonra TBB, bu konuların da ilgili yasalara yansıtılması için çalışacaktır.

### **Basın Toplantıları:**

## **3. Türkiye'de Deprem**

Türkiye'de 17 Ağustos'ta ve daha sonra da 12 Kasım'da yaşanan deprem felaketi sonrasında TBB aynı günün sabahı ilk iş olarak Berlin Kızılhaç Örgütü (DRK) ile ilişki kurarak neler yapılacağını görüşmüştür. Bunun sonucunda öncelikli olarak deprem için para bağışlarının toplanabilmesi için DRK'da bir hesap açtırılmıştır.

- 18.01.1999 İmza kampanyasına karşı derneklerin ortak basın toplantısı
- 16.03.1999 Yeni vatandaşlık yasa tasarısı
- 22.12.1999 Vatandaşlık yasasının olumsuzlukları

### **Basın Açıklamaları:**

- 14.10.1998 Yeni vatandaşlık hukukunu selamlıyoruz
- 06.01.1999 CDU'nun imza kampanyası
- 12.01.1999 Diepgen'de hayal kırıklığına uğradık
- 13.01.1999 Çifte vatandaşlık yasa tasarısını selamlıyoruz
- 18.01.1999 Türk derneklerinin CDU'nun imza kampanyasına karşı ortak basın açıklaması
- 29.01.1999 Vatandaşlık yasa tasarısı konusunda daha etkin olunsun
- 11.03.1999 SPD yabancıların güvenini yitiriyor
- 16.03.1999 Yeni vatandaşlık yasası kötüleştirmeler getirmesin
- 20.04.1999 SPD'ye vatandaşlık yasası konusunda daha etkin olması için açık mektup
- 23.04.1999 SPD ve Yeşillerin düzenlediği vatandaşlık konulu toplantıya katılmıyoruz
- 12.07.1999 T.C. Nüfus ve Vatandaşlık İşleri Genel Müdürü ile görüşme
- 22.12.1999 Uygulama Yönetmeliği
- 04.01.2000 İlçelerdeki uygulamalar

### **a) Berlin Kriz Masası**

Deprem 2. gününde TDU'nun çağrısı üzerine Berlin'deki birçok Türk derneği ortak bir Kriz Masası oluşturmuş ve bizim açtırdığımız hesabın yanı sıra Türkiye'ye doğrudan para aktarımını sağlayacak bir başka hesabı da açtırmıştır. Düzenli aralıklarla biraraya gelen dernekler bir

yandan bağış kampanyalarını sürdürürlerken, bir yandan Türkiye'ye giyim, kuşam ve diğer yardımların eşgüdümünü sağlamaya çalışmışlardır. Bu çerçevede bir taşıma firması özverili olarak büyük miktarda malzemelerin deprem bölgelerine gönderilmesini üstlenmiştir.

#### **b) DRK ile Ortak Çalışmalar / Poliklinik**

Kriz masasının gün geçtikçe işlevini yitirmesi, bu arada Berlin İtfaiyesinin de depremle ilgili çalışmalara katılması sonucunda yapılacak projelerin tam olarak netleşmemesi üzerine diğer kuruluşların da bilgisi dahilinde DRK İzmit'te bir poliklinik kurulmasını kararlaştırmıştır. Poliklinik ve tam teçizatlı ambulans yaklaşık olarak 400.000 DM'a malomuş ve 6 Aralık 1999 tarihinde açılışı yapılarak Sağlık Bakanlığına teslim edilmiştir. Toplanan bağışlardan artan yaklaşık 200.000 DM ile Düzce civarında bir polikliniğin yapımı söz konusudur. Bu konudaki görüşme ve ön çalışmalar sürmektedir.

Belirtilmesi gereken konu bu kampanyalar sırasında TBB'ye üst düzeyde kuruluşlar-

### **4. Çalışma Yaşamı**

#### **a) Kültürlerarası Mesleğe ve Çalışmaya Özendirme Merkezi ve Mesleğe ve Çalışmaya Özendirme Girişimi Projeleri**

Temmuz 1998'de Alişan Genç'e, Federal Çalışma Bakanlığına sunulmak üzere bir proje hazırlama görevi verildi. Aynı ay içinde bir taslak hazırlanarak Federal Çalışma Bakanlığına sunuldu. Federal Bakanlığın projeye olumlu yaklaşması üzerine bir Yönetim Kurulu toplantısında Alişan Genç proje sorumlusu olarak görevlendirildi.

Bakanlık projenin başlangıç tarihi olarak 01.01.1999 tarihini ilk başta vaat etmesine rağmen, daha sonra bütçe sıkıntıları

dan bağışların yapıldığıdır ki, bu TBB'nin eriştiği saygınlığı göstermektedir. Hertha BSC'den 70.000 DM, Amerikan Yahudileri Konseyinden 25.000 US Dolar, S-Bahn Berlin GmbH'dan 10.000 DM ve önümüzdeki günlerde Der Tagesspiegel Gazetesinden gelecek bağışlar Türk insanının acısını bir nebze de olsa dindirmiştir. Bu arada özellikle sendikacı arkadaşlarımızdan yoğun ilgi ve destek gelmiştir.

Deprem felaketinin bir başka sonucu da Türk ve Alman toplumları arasındaki dayanışmanın gelişmesi ve dostlukların oluşmasıdır. Birçok olumsuzluğun yaşandığı Almanya'da Alman toplumunun dayanışmacı tavrı takdire şayandır.

#### **Basın Açıklamaları:**

- 09.09.1999 Yunanistan'da deprem
- 24.09.1999 Deprem bölgesinde inceleme
- 04.11.1999 Hertha BSC'ye 70.000 DM için teşekkür
- 03.12.1999 İzmit'te polikliniğin açılışı

olduğunu bildirerek, projenin finansmanından vazgeçme eğilimine girmiştir. Bunun üzerine SPD'li müsteşarlar ve sendika yöneticileri araya sokularak, bizzat Federal Çalışma Bakanının bürosunun girişimi üzerine bir yıllık yoğun görüşmelerden sonra, "Kültürlerarası Mesleğe ve Çalışmaya Özendirme Merkezi (ZIBB)" projesinin 01.08.1999 tarihinden itibaren dört yıllığına finanse edilmesi sağlanmıştır.

Ana proje ZIBB için görüşmeler sürerken, 1999 yılı için Federal Hükümet işsiz gençler için acil bir program çıkartmıştır. Yönetim Kurulunun isteğiyle, proje görevlisi Alişan Genç, Berlin'deki beş Çalışma Dairesine de bir proje sunmuştur. İki



Çalışma Dairesi ilgi göstererek, görüşme önermiştir. Yapılan görüşmeler sonucunda, 01.04.1999'dan 31.12.1999'a ve 01.07.1999'dan 30.06.2000'e kadar 'Mesleğe ve Çalışmaya Özendirme Girişimi (IBB)' adı altında iki projenin daha finansmanı sağlanmıştır. Ancak işe alınan personele uygun çalışma ortamı sağlanamadığı için yoğun sıkıntılar yaşanmıştır.

01.09.1999 tarihinde ana projemiz ZIBB için Waldemarstr. 29'da büro yeri kiralanmıştır. 01.10.1999 tarihinde ZIBB projemizin, Federal Çalışma Bakanı Müsteşarı Dr. Wegtmeier, Berlin Çalışma Bakanı Schöttler, T.C. Berlin Büyükelçiliği Müsteşarı Hakan Okçal, Kreuzberg Belediye Başkanı Schulz ve TBB Sözcüsü Cumali Kangal ile görkemli ve basında yankı bulan açılışı yapılmıştır.

01.04-31.12.1999 tarihine kadar finanse edilen IBB projemizin 2000 yılında finansmanın devam etmesi Çalışma Dairesi tarafından reddedilmiştir. Ancak burada da, TBB'ye yakın bir sendika yöneticisinin yardımıyla, Berlin-Brandenburg Çalışma Dairesi Genel Müdürlüğü üzerinden projemizin 2000 yılında da finanse edilmesi sağlanmıştır.

## **5. Eğitim**

### **a) 1. ve 2. Türk Eğitim Fuarı**

13-14 Haziran 1998 tarihlerinde 1. Türk Eğitim Fuarı Kreuzberg Belediyesi salonlarında gerçekleştirildi. İki katta 27 eğitim kurumu ve projesi çalışmalarını sergilediler. Fuar iki günde 400'den fazla insan tarafından ziyaret edildi. Fuarda sunulan tartışma forumlarına, bilgilendirme masalarına ve çalışma gruplarına çok yoğun ilgi oldu. TBB fuarı bu alanda atılacak adımlar için önemli bir çalışma olarak değerlendirilmektedir. Bu nedenle 29-30 Mayıs 1999 tarihlerinde 2. Eğitim Fuarını Wedding Belediyesi salonlarında gerçekleştirdik. Bu fuarda da yine çok yoğun olarak eğitimle ilgili kurumlar yer aldılar.

Şu anda IBB'ler ve ZIBB projelerimizde toplam 12 eleman çalışmaktadır. Alişan Genç projelerimizin yöneticisidir. Projelerimizin çalışmaya başlamasından bu ana kadar 200'den fazla gencimize ve 70'in üzerinde yetişkin işsize danışma yapılmış ve yardım edilmiştir. Üç yeni projenin hazırlıkları ise yine Alişan Genç tarafından yürütülmektedir.

### **b) Türk Kökenli Ekonomide Meslek Eğitimi**

ZIBB projesinin bir önemli çalışma alanı Türk kökenli işyerlerinde meslek eğitim çerçevesinde Türkiye Araştırmalar Merkezi, Türk-Alman İşadamları Birliği ve Göçmenler Girişimciler İçin Danışma Merkezi ile ortaklaşa bir sempozyum gerçekleştirildi. 120'in üzerinde uzmanın katıldığı sempozyum kamuoyunda büyük ilgi gördü. TBB-Spiegel'in bir sayısını özel olarak bu konuya ayırmak tasarlanmaktadır.

### **Basın Toplantıları:**

15.04.1999 IBB projesinin tanıtımı

### **Basın Açıklamaları:**

08.10.1998 ZIBB Projesi açılıyor

Her iki fuara da katılımın yüksek olması eğitim konusunun ne denli önemli olduğunu göstermiştir. Ancak fuarlara katılanların daha çok konuyla ilgili olan kişiler olması da dikkat çekmiştir. Her şeye rağmen, ana ilgi alanımızın "normal vatandaş" olması gereklidir. Eğitim, sosyal, politik ve mesleksi uyumun ana ögesidir. Bu nedenle TBB Eğitim Kurumu bu yılki fuarı daha değişik tasarlamaktadır. Bu kez yine Kreuzberg Belediyesi ile birlikte yapılacak olan fuar festival ve uzmanlar toplantısı biçiminde ikiye ayrılacaktır. Böylelikle hem sade vatandaşlara erişilecek, hem

de uzmanların kendi aralarında tartışmaları sağlanacaktır.

### **b) TBB Eğitim Kurumu**

TBB Eğitim Kurumu çalışmalarına 1 Ekim 1998 tarihinde başladı. Kendisine göçmenlerin özel gereksinmelerine yönelik eşit eğitim olanakları sunabilmek için araştırmalar yapmayı ve hayata geçirmeyi görev alanı seçti. Ayrıca Alman kökenli olmayan diğer meslek gruplarında çalışan insanlara da eğitim olanakları sunacaktır.

Eğitim Kurumunun bürosu TBB'nin bürosu da olan Weichselstr. 66'dadır ve büroda üç personel çalışmaktadır. Finansmanı Güney Çalışma Dairesi, SPI (Sosyal Pedagoji Enstitüsü) ve Vakıf olanaklarıyla sağlanmaktadır.

Eğitim Kurumu çalışmalarını belediyelerle, vakıflarla, projelerle, göçmen inisiyatifleriyle, okullarla, eğitim ve öğretim kurumlarıyla, meslek eğitimi yapan kurumlarla ve kültürel, politik çalışmalar yapan, kendi kendini finanse eden veya devlet tarafından finanse edilen kurum ve kuruluşlarla planlamakta ve gerçekleştirmektedir.

Eğitim Kurumu çalışmalarına başladığından bu yana 2. Eğitim Kurultayının yanı sıra Berlin'de değişik seminerler, günlük toplantılar ve mini model şeklinde bir de uyum kursu düzenlemiştir. Bunların dışında eğitim alanında yeni yöntemlerin geliştirilmesi ve denenmesi çalışmaların diğer ağırlık noktasını oluşturmaktadır.

Diğer bir konu ise şu an geliştirilmekte olan bir model proje hazırlamak ve Eğitim

Kurumunun uzun vadede resmi kurumlarca veya vakıflarca finansmanını sağlayabilmektir.

Bunların yanısıra Eğitim Kurumu 1998 ve 1999 yılları için iki dökümantasyon kitapçığı ve 1999 yılı için bir program çıkartmıştır. Bunlar kurultaya katılanlara, projelere, işbirliği yapılan devlet dairelerine olduğu gibi finanse eden kurum ve kuruluşlara da gönderilmiştir.

Eğitim Kurumunun güncel çalışmalarından biri de Kreuzberg Belediyesiyle birlikte organizasyonuna başladığı Temmuz 2000'deki Türk Eğitim Festivalidir. Bu festivalin planlaması bitmiş ve hazırlık aşamasına gelinmiştir.

Eğitim Kurumu geleceğe yönelik olarak eğitim alanında faaliyet gösteren uzmanlar için bir seminer düzenleyerek eğitim ve öğretim konularında göçmenleri de ilgilendiren yeni gelişmelerin tartışılmasını sağlamayı planlamaktadır.

Eğitim Kurumunun finansmanı şimdilik 30 Eylül 2000 tarihine kadar sağlanmıştır. Aynı kurum tarafından finansmanının bir yıl daha uzatılma olasılığı yüksektir.

#### **Basın Toplantıları:**

03.06.1998 Eğitim Fuarı tanıtımı

#### **Basın Açıklamaları:**

03.04.1998 Yabancılar sınıfları uyuma engeldir

19.05.1999 TBB Eğitim Kurumu kuruldu

## **6. İslam Din Bilgisi Dersi**

TBB, müslüman ailelerin çocuklara kendi dini eğitimlerinin verilmesini istemini haklı bulmaktadır. Bunu da kuruluş tarihi olan 1 Aralık 1991 tarihinde yaptığı bir açıklamayla Müslüman öğrenciler için seçmeli ders olarak Din Bilgisi dersini çoğulcu

kültürlerin birarada yaşadığı bir toplumda eşit hak olarak talep etmiştir.

TBB geçmiş dönemlerde çok defa politik islam kuruluşu olan örgütlerin Berlin'de geçerli olan eğitim yasasının 23. maddesini kötüye kullanarak okullarda

İslam Din Dersi eğitimi için hazırlanacaklarını ve hatta Okul İşleri Senatörlüğü ile pazarlıklara girişebileceklerini de duyurmuş, kendilerini bu konuda hazırlıklı olmaları için uyarmıştı.

Berlin İslam Federasyonu, daha hukuksal geçerlilik kazanmayan bir kararı 4 Kasım 1998'de Berlin Eyalet Mahkemesinden çıkartarak kendisinin din dersi verme yetkisine sahip bir dini kuruluş olduğunu kabul ettirmiştir. Kararın temyize gitme yolu kapatılınca Okul İşleri Senatörlüğü de Federal Danıştay nezdinde itirazda bulundu ve olumlu sonuç aldı. İslam Federasyonunun bu müracaatını hala Federal Danıştayta incelemektedir.

Bizim eleştirimiz, olayın yasallığı açısından başka türlü karar veremeyecek olan Eyalet Mahkemesi kararına değildir. İtirazımız mahkeme tarafından İslam Federasyonu ile ilgili politik görüşleri sorulmasına rağmen hiçbir girişimde bulunmayan Berlin Senatosunadır.

Bu konuyla ilgili olarak TBB Berlin'deki diğer 14 Türk örgütü ve Berlin Bilim ve Eğitim SAendikasıyla birlikte 8.11.1998'de Islamische Gemeinschaft deutschsprachiger Muslime'nin de katıldığı bir bildiri yayımlayarak bu kararı eleştirdi. Daha sonra da somut istemini diğer Berlin'li örgütlerle birlikte 30.11.1998'de Berlin Okul İşleri Senatörü Ingrid Stahmer'e ilettiler.

Bunun dışında TBB, sayısız basın açıklamaları yaparak ve açık oturumlara katıla-

rak müslüman çocuklarına İslam Federasyonu tarafından Din Dersi verilebileceği tehlikesine dikkatleri çekti.

TBB, üye örgütlerinin de görüşünü alarak İslam Bilgisi adı altında okullarda seçmeli ders olarak sunulmasını gerçekçi bir çözüm olarak görmektedir. Okul İşleri Senatörü Ingrid Stahmer'le varılan uzlaşmaya göre bu model Berlin'de 7 ilkokulda denemeye konulacaktı. Berlin'deki hükümet değişiminden sonra bu deneme şimdilik dondurulmuş bulunuyor. İslam Federasyonunun davası Federal Danıştay tarafından sonuçlandırılmadığı, Berlin Okul İşleri Senatörlüğü'nün nasıl bir uygulama başlatacağı açıklık kazanmadığından TBB bu konudaki gelişmeleri izlemeye devam edecektir.

#### **Basın Açıklamaları:**

- 01.05.1999 TBB'nin İslam Din Dersi konusundaki görüşleri
- 07.06.1999 John'un IGMG başışıyla ilgili eleştirisi
- 22.06.1999 İslam konusu başka amaçlar için kullanılmamalıdır
- 21.07.1999 İslam Federasyonu ile ilgili Federal Danıştayın kararı olumlu
- 24.07.1999 İslam Din Dersi konusunda Peter Strieder'e eleştiri
- 06.10.1999 İslam Din Bilgisi model denemesi
- 08.10.1999 İslamla ilgili açık oturuma katılanlara açık mektup

## **7. Genel Uyum Politikaları**

### **a) Kent Konferansı**

Berlin Eyalet Başbakanı Eberhard Diepgen 1998 yazında, ilçelerin sorunlarını tartışıp değerlendirmeyi amaçlayan bir Kent Konferansı (Innenstadtkonferenz) düzenledi. Buraya etnik azınlıkların temsilcileri davet edildiler. TBB bu değerlendirmeye aktif olarak katıldı ve konferans öncesi, Türk

kökenli Berlinlilerin temsilcisi olarak kendi konumunu ve görüşlerini bir yazıyla özetledi. Konferans tartışmasına temel olarak sunulan ve 13 tezden oluşan TBB'nin bu yazısında, önemli sorunlar ve bunların giderilmesine ilişkin çözüm modelleri dile getirildi.

Burada TBB için yalnızca önemli olan, uyumun başarısızlığa uğramadığı değil, aynı zamanda, o dönemde de sık sık duyulduğu gibi, bir göç olayının olduğu gerçeğini reddeden siyasetin varlığını gündeme getirmektir. Varolan sorunların temelinde özellikle sosyal ve ekonomik nedenler yattığı için, "çok fazla Alman olmayan insan var" diye yürütülen bir tartışma yalnızca ana nedenin odağını teğet geçmekle kalmıyor, bilakis ırkçılığı körükleyip ve radikal sağcı güçlerin savlarını da desteklemektedir. TBB bu bağlamda, tartışmanın sosyal ve etnik ayrımcılık yapılmadan yürütülmesi gereğini vurguladı.

### **b) Seçim Toplantıları**

Berlin'de Federal Parlamento seçim döneminde aşağı yukarı 20.000 Türk kökenli Alman vatandaşı seçme ve seçilme hakkına sahiptiler. Bu nedenle Alman-Türklerin oylarının önemsenir bir ağırlığa sahip oldukları üzerine bazı seçim bölgelerinde haklı olarak konuşuldu. Bu bağlamda TBB, burada seçme ve seçilme hakkına sahip olan Türk asıllı Berlinlileri ayrıntılı bir biçimde bilgilendirmek ve onlara, seçime katılan kişilere ilişkin sorular yöneltme fırsatının verildiği iki seçim toplantısı düzenlendi.

27 Ağustos 1998 tarihinde Werkstatt der Kulturen'da partilerin temsilcileri kendilerini tanıtıp, seçmenlerin sorularını yanıtladılar. Toplantının konuları şunlardı: çalışma, sosyal, güvenlik, dışişleri ve göçmen politikası. 8 Eylül 1998 tarihinde Schöneberg/Kreuzberg seçim bölgesinden doğrudan seçime aday olanlarla bir toplantı düzenlendi. Burada görüşülen konular uyum, çalışma ve sosyal politikasının yanında "Seçim bölgesi için neye ulaşmak istiyorsunuz?" sorusuydu.

Ayrıca TBB Türk ve Alman medyası aracılığıyla seçme ve seçilme hakkına sahip Türk kökenli vatandaşlara seçime katılmaya dair aktif bir şekilde çağrıda bulundu.

Berlin seçimlerinin sonrasında TBB yeni seçilen ve daha önce görevde bulunan Türk asıllı politikacılara bir davet verdi. Bu davet 3 Kasım 1999 tarihinde Kreuzberg'deki ZIBB-Projesinin odalarında gerçekleştirildi.

### **c) Federal Anayasanın Çevirisi**

1999, Federal Almanya Anayasasının yürürlüğe girişinin 50. yılı idi. TBB bu önemli olayı Federal Almanya Anayasasının Türkçeye tercüme edilmesiyle ödüllendirmek istedi. Anayasada bulunan pek çok hak her insan için geçerlidir ve bu haklar o ülke vatandaşı olunmadan da kullanılabilir. Bu yüzden Almanya'da yaşayan milyonlarca göçmen, Alman vatandaşlığına geçmemiş olsalar bile, bu haklardan yararlanabilirler. Anayasada kullanılan dilin zor anlaşılabilir olmasından ve yeterli Almanca bilenlerin bile anlamakta güçlük çektiğinden dolayı, Almanya Anayasasının tercümesi önemli ve gerekliydi.

Uzun bir süre önce planlanmış olan bu proje Alman Vatandaşlık Yasasının değişmesiyle özel bir anlam da kazandı. TBB, Yeni Alman Vatandaşlık Yasasının kişilerden anayasaya sadakatlerine dair yazılı bir belge istemesinden dolayı, Almanca iyi bilmeyenlerin de anayasayı okuyup anlayabilmeleri için, Türkçe tercümesinin önemini görmüştür.

TBB bu tercüme projesini Concept Verlag ile birlikte gerçekleştirmiştir. Federal Almanya Anayasasının Türkçe tercümesinde Federal Anayasa Mahkemesi Başkanı Prof. Dr. Jutta Limbach'ın ve T.C. Bonn Büyükelçisi Tugay Uluçevik'in önsözleri vardır.

TBB 16 Haziran 1999 tarihinde Federal Almanya Anayasasının Türkçe tercümesini tanıtma amacıyla Werkstatt der Kulturen'de bir koktezl düzenledi.

### **d) Uyum Kursları**

TBB pek çok yerde, Almanya'ya yeni gelen insanların ve buradaki toplumun görevlerini yeniden betimleyen ve düzenleyen bir uyum politikasının gerekliliğini saptadı. Bu yeni uyum konseptlerinin temelini uyumu özendirici önlem ve projeler almalıdırlar. Bunun için, kişilerin Almanya'ya geldikten sonra katılabilecekleri iyi planlanmış bir Alman toplum bilgisi seminerinin olması, burada oturma hakkı güvencesi verilmesi ve kendi geçimlerini temin edebilme olanağının sağlanmasıdır. Uyumu özendirici önlem ve projelerin hepsinin temelinde, sonradan gelen eşler ve iltica edenler için hazırlanacak uyum kursları olmalıdır. Bu kurslar olumlu bir uyumun temelini oluşturlar. Uyum kursları aynı zamanda iyi yönlendirilen bir hazırlık ve eğitim sayesinde kişinin kendini Alman toplumuna karşı açmasını kolaylaştıracaktır.

TBB, uyum kurslarına konseptiyonel iyi bir temel hazırlamak için IB (Internationaler Bund) ile birlikte, önce Berlin'de hayata geçireceği bir model projesi geliştirdi. Sonradan gelen eşler, göçmenler ve iltica edenler için, üç basamaktan oluşan bir eğitim programı dahilinde yarım yıl süren uyum kursları hazırlanacaktır. Model projenin ilk amacı eğitim programını içerik ve yapı yönünden denemek ve bunu en iyi hale getirmektir. Model projeden elde edilen deneyim ve sonuçlar doğrultusunda, bu eğitim programının diğer eylemlere de devletin temel görevi olarak uygulanması yönünde çalışılacaktır. Eğitim programı kısa vadede diğer bütün etnik grupları da aynı şekilde kapsamaktadır. Sağlam bir dil eğitiminin temelini iki dilli konseptler oluşturmaktadır. Bu açısından, şu an hazır bulunan konseptler (örneğin Sprachverband'ın konsepti) kullanılmalıdır. Organizasyona ilişkin bu tür konseptlere bağlı çabalar oldukça külfetli olup, burada önerilen model proje çerçevesinde gerçekleştirilemeyeceği için, bu eğitim programı önce sadece anadili Türkçe olan kişilere yöneliktir.

Eğitim programı dahilinde sunulan uyum kursları üç bölümden oluşmaktadır: bilgilendirme, dil eğitimi ve çalışmaya yönelik. Birinci bölümde Federal Almanya Cumhuriyeti hakkında, kültür, örf ve gelenekler, eğitim sistemi, toplum, yönetim ve devlet yapısı üzerine temel bilgiler verilecektir. İkinci bölümde Almancanın günlük konuşmaya yönelik sözcük dağarcığı öğretilenektir. Üçüncü, yani çalışmaya yönelik bölümde ise kişinin kendi ülkesinde öğrendiği meslek ve deneyimlerden yola çıkılarak buradaki iş olanakları üzerine bilgi verilecektir.

TBB'nin bu alanda attığı ilk adım, 1999 yılının Temmuz ayında "Yeni Gelenlere Uyum Kursu – Kolay Bir Yaşam İçin Pratik Bilgiler - İçerik ve Organizasyona İlişkin Koşulların Geliştirilmesi" adı altında düzenlediği Workshop'tur. Buradaki amaç Hollanda'da yıllardır başarıyla yürütülen uyum kurslarının Almanya'ya adabte edilip edilemeyeceğinin saptanmasıydı. Ayrıca TBB tarafından geliştirilen model projenin içeriğinin ve organizasyona ilişkin koşulların değerlendirilmesi idi. Bu Workshop'a özellikle Senatoda, eğitimde ve göçmenlere yönelik çalışan dernek ve kurumlarda görev yapan kişiler katıldılar.

Bu alandaki ikinci adım ise, Kasım 1999'da düzenlenen ve 20 kişinin katıldığı "Yeni Gelenlere Uyum Kursu" adı altında bir model denemesiydi. Bu kurs iki bölümden oluştu: toplumsal ve mesleki yönlendirme. Buradaki amaç, toplumsal ve mesleki yönleneğe ilişkin temel bilgilerin verilmesi, kişinin kendi inisiyatifini kullanmaya cesaretlendirilmesi ve uyum kurslarının denenmesi. Kursta katılanlara, kurs bittikten sonra model denemesi ve planlanan üç basamaklı eğitim programı hakkındaki görüş ve önerileri soruldu. Kurs pozitif bir yankı yarattı. Özellikle toplumsal ve mesleki yönleneğe ilişik kombinasyon ve dil dersi büyük bir ilgi gördü.

### **Basın Toplantıları:**

17.08.1998 Stahmer ile gençleri onurlandırma  
20.10.1998 Yahudi Cemaati ile ortak etkinlikler programının tanıtımı  
29.04.1999 EM-Der ile ortak yaşlılara yönelik toplantı  
15.06.1999 Anayasanın çevirisi  
02.07.1999 Hollanda uyum kursları modeli  
04.10.1999 Yeni uyum konsepti  
11.11.1999 Yeni hükümetten beklentiler  
22.11.1999 Uyum kursları ve mini model projesi

### **Basın Açıklamaları:**

01.04.1998 İçişleri Senatörünün gettoyla ilgili sözleri  
27.04.1998 Kent Konferansına sunulan TBB tezleri  
02.06.1998 İçişleri Senatörünün açıklamalarına karşı derneklerin ortak açıklaması  
24.08.1998 Başpiskopos Huber'in getto ile ilgili açıklamalarına yanıt

28.08.1998 TBB ile TGB'nin H-G-Lorenz'in getto ile ilgili yazısına ortak yanıtı  
24.09.1998 TBB ile TGB'nin seçimlere katılmaya yönelik ortak çağrısı  
27.09.1988 Yeni kurulacak federal hükümetten beklentiler  
19.01.1999 John ile ilgili tartışmalar bitirilmelidir  
26.01.1999 Federal Cumhurbaşkanı seçimlerine Türkler de seçici kurulda yer alsın  
20.05.1999 İki TBB'li Cumhurbaşkanı seçecek  
25.05.1999 CSU'nun Cumhurbaşkanı konuşmasını eleştirmesi üzerine  
31.05.1999 Almanyalı başarılı Türkler  
15.06.1999 Alman anayasası Türkçeye çevrildi  
07.10.1999 Genel seçimlere katılım  
02.11.1999 Uyum kursları  
11.11.1999 Yeni uyum politikası gerekli

## **8. İrkçilik**

### **a) Etnik Ayrımcılığa Karşı Büro (BDB)**

BDB Bürosu değişik uluslardan örgütlerin biraraya gelerek oluşturdukları bir projedir. Proje Almanya'da ırkçı saldırıların yoğunlaştığı bir dönemde oluşturulmuştur. Büro ayrımcı ve ırkçı saldırılara uğrayanlara danışmanlık hizmeti vermekte, gerekli girişimleri yapmaktadır. BDB'nin bürosu Hohenstaufenstr.7, 10781 Berlin adresindedir. Haziran 1996 ile Haziran 1998 yılları arasında Avrupa Birliği tarafından finanse edilmiştir. 1 Aralık 1998 tarihinde bu yana TBB'nin sunmuş olduğu bir öz yardım projesi (Ayrımcılığa Karşı Ele Ele) çerçevesinde Sosyal İşler Senatörlüğünce ve bu proje için finanse edilmektedir. Büronun diğer çalışmaları fahri olarak yürütülmektedir. Adı geçen proje için 1.12.1998-

30.11.2001 tarihleri arasında finansman sağlanmıştır.

BDB'nin en önemli özelliği değişik ulusların öz örgütlerinin de birlikte çalışmalarıdır. BDB'yi taşıyan örgütler TBB dışında, Avrupa-Afrika Kültür Merkezi, Polonyalılar Konseyi, VIA, Güney-Doğu Avrupa Kültür Derneğidir. TBB, özyardım projesinin yürütmesini yapmaktadır. Adı geçen örgütlerin temsilcileri düzenli olarak biraraya gelmekte ve büronun çalışmalarını yönlendirmektedirler. BDB'nin kamuoyuna sunduğu değişik yayınları, dokumentasyonları bulunmakta olup, değişik konularda sempozyumlar düzenlemektedir.

### **b) NAPAP Projesi**

NAPAP Projesi göçmen örgütleri, Berlin Polisi ve Berlin Yabancılar Görevlisinin ortak projesidir. Projenin amacı, polisin çok-

kültürlü toplumlardaki konumunu en iyi duruma getirmek ve onlara göçmenlerin kültür ve davranış biçimleriyle ilgili yardımcı olmaktır. Avrupa Birliği tarafından finanse edilen bu proje 1.11.1997 ile 30.10.1999 tarihleri arasında gerçekleştirilmiştir. Proje aynı anda Roma, Paris, Londra ve Barcelona'da da yapılmıştır.

Proje polislik mesleği eğitiminde bulunanlara (1. Sütun) ve meslek içindeki polislere (2. Sütun) yönelmiştir. Bu çerçevede birçok polis öğrencisi TBB'yi ziyaret etmiş, TBB'nin çalışmaları hakkında bilgi almış, kendileriyle Berlinli Türklerin konumu ve sorunları görüşülmüştür. NAPAP projesi bağlamında 3. Sütun olarak da kültürlerarası treynerler de yetiştirilmiştir. Bu kurslara katılan 18 kişi Trainingsoffensive adlı uzman kuruluş tarafından eğitilmişlerdir.

TBB, 1.11.1998 ile 30.10.1999 tarihleri arasındaki 2. yılın eşgüdümünü ve mali sorumluluğunu alarak projenin resmi taşıyıcısı olmuştur. Şu anda proje sona ermiş, gerekli raporlar Yabancılar Görevlisine iletilmiştir. Bu modelin 2000 yılı

içinde polis eğitiminin doğrudan içine alınması çalışmaları sürmektedir.

### **Basın Açıklamaları:**

- 13.02.1998 Mecklenburg-Vorpommern Başbakanının İrkçı Yaklaşımı
- 10.03.1998 CDU Fraksiyon Başkanı Klaus Landowsky'nin yabancılara yönelik yaklaşımı
- 08.04.1998 Hertha BSC'nin ırkçılığa karşı çıkışı sevindirici
- 21.04.1998 Seçimlerde Türkleri malzeme kullananlara uyarı
- 23.05.1998 Solingen'in 5. yılı
- 16.10.1998 CDU/CSU'nun imza kampanyası hazırlıklarını eleştiren açıklaması
- 08.02.1999 Hessen'de yabancı düşmanlığına prim verilmesin
- 22.04.1999 İçişleri Senatörünün yabancı düşmanı sözlerine eleştiri
- 14.05.1999 BFC Dznameo liglerden çekilsin
- 06.09.1999 Brandenburg seçimleri

## **9. Basın ve Yayın Politikaları**

### **a) Genel**

Basın ve yayın kuruluşlarıyla geçmiş yıllarda kurulmuş olan iyi ilişkiler bu dönemde daha da geliştirilmiştir. Bu çerçevede TD-1 televizyonu ve AYPATV ile PORTRE TV ilk akla gelmektedir. Bunun yanı sıra, SFB Türkçe ve Almanca Redaksiyonları (MULTI-KULTI) ve yeni kurulan METROPOL FM'i de saymak gereklidir.

Geçen dönemin en önemli bir başka özelliği de gerek Türk ve gerekse Alman basınının yoğun ilgisi olmuştur. Bu dönemde TBB ile ilgili 350'den fazla gazete haberi çıkmış, birçok radyo ve televizyon kanallarında canlı yayınlara çıkmıştır.

### **b) TBB-SPIEGEL**

Berlin Brandenburg Türkiye Toplumu'nun çıkaracağı derginin adı ne olmalıydı? Klartext? Turkish-Community? Belki de Turkuaz ?

Dergi hangi okur kitlesine hitap edecekti, hangi dilde yayımlanacaktı ve tabii ki adı ne olacaktı? Aylarca bu sorular üzerinde tartışıldı. Sonunda dergiye TBB-Spiegel dendi, yani Türk Toplumunun bir tür aynası olacak nitelikte bir yayın organı olmalıydı. Dergi çalışmalarına katılanlar da derginin ağırlıklı olarak hangi dilde yayınlanacağına karar verirken hiç de uzun uzun düşünmediler. Onlar Almanya'da yetişmiş veya doğmuş genç insanlardı ve dil doğallıkla Almanca olmalıydı. Ayrıca anlaşılacak istiyorlardı, öncelikle onları her zaman anlayamayanlar tarafından ve de Türk toplumunu yeterince tanıma olanağı

bulamayanlardan. Yaklaşık 10 kişilik bir ekip hedeflenen dergi çalışmasına başlayıp bir yazı kurulu oluşturmaya karar verdi.

TBB Yönetim Kurulu ile birlikte TBB-Spiegel'in Yazı Kurulu Tüzüğü hazırlandı. Yazı Kurulu Başkanlığına Hülya Turhan, Başkan Yardımcılığına Hülya Turan getirildiler. Hülya Turhan aynı zamanda Şubat 1998'de yeni seçilmiş Yönetim Kurulu üyesi. Safter Çınar (Haziran 1999'a kadar TBB sözcüsü) derginin hukuksal sorumlusu oldu. Kenan Kolat ve Erol Esen de yazı kurulu üyesi oldular. Erol Esen derginin ikinci sayısından sonra yazı kurulundan ayrıldı. 1999 yılının başından itibaren Ayten Erdil ve Ali Yıldırım yazı kurulu üyesi oldular. Hans-Günter Kleff ve Erkin Özgüç de çalışmalara destek verdiler. Safter Çınar'ın yönetim kurulundan istifasıyla, Temmuz 1999'dan itibaren Nurdan Kütük derginin hukuksal sorumlusu olarak Yönetim Kurulu tarafından belirlendi. Şubat ayında yazı kurulu başkanı Hülya Tuhan, yazı kurulu başkan yardımcısı Hülya Turan kuruldan ayrıldıklarını bildirdiler. Erkin Özgüç de bundan böyle yardımcı olamayacağını belirterek çalışmalara katılmayacağını belirtti.

1998 Mart ile 2000 Ocak arasında TBB-Spiegel'in toplam 6 sayısı yayımlanmıştır. TBB-Spiegel'in ilk sayısında ağırlıklı konu olarak 'Türk Kadınları' işlendi. Okurların ve kamoyunun tepkisi olumluydu, derginin bu sayısı özellikle Almanlar tarafından büyük ilgi gördü. Bu ilgi ile daha da motive olunarak ikinci sayı yayımlandı. Bu sayıda ana konu 'Türk göçmenlerinin eğitim durumuydu'. Üçüncü sayı 'Türk erkekleri'ni konu edinip, konulara mizahi bir yaklaşımla özellikle Türk erkeklerinden tepki aldı. Dördüncü sayıda 'Çifte vatandaşlık', beşinci sayıda da '50 yıl Almanya Cumhuriyeti' işlendi. Bu iki sayı ile TBB-Spiegel Almanya'da çok güncel olan tartışmalara katkıda bulundu. Altıncı sayı 'Göçmenlerin konut durumu'nu inceledi.

TBB-Spiegel'in ilk sayısından itibaren Alman basınından oldukça yoğun görüşme isteği gelmiştir. Radyo ve gazetelere röportajlar verildi. DeutschlandRadio Berlin, BBC-World, B1, SFB Multi- Kulti, ZDF, Der Tagesspiegel, die TAZ gibi birçok yayın organları TBB-Spiegel ile ilgili yayın yapmışlardır. Hülya Turhan ve Erol Esen SFB-Multi-Kulti radyosunun canlı yayınına katılarak bir saatlik programda TBB-Spiegel'i tanıtmışlardır.

TBB-Spiegel'in şu anda yaklaşık 50 abonesi vardır. Bunların çoğu Alman uyruklu olmak üzere sayıları da gittikçe artmaktadır. Bu öncelikle Alman kamuoyunda TBB-Spiegel'in doyurucu bir dergi olarak algılandığını göstermektedir.

Amaç TBB-Spiegel'i üç ayda bir yayımlamak olmasına rağmen, maddi ve teknik sorunlarından dolayı, bu her zaman yerine getirilememiştir. Derginin finansmanı yalnızca reklam gelirleriyle karşılandığından, çalışmalar da buna bağlı olarak sürmek zorunda kalmıştır. Bu nedenle çalışmaların iyi bir biçimde sürebilmesi için daha değişik finansman kaynakları bulunma zorunluluğu vardır.

### **c) Internet**

Geçtiğimiz yıl uzun zamandan beri tasarladığımız kendimize ait bir Internet sayfasını gerçekleştirdik. AYPATV'nin altında düzenlenen sayfa yönetim kurulu üyesi Ali Yıldırım tarafından düzenlenmektedir. TBB'nin kendi adıyla bir internet adresi olabilmesi için gerekli çalışmayı da kendisi yürütmektedir. Varolan bazı küçük sorunlar aşıldığında <http://www.tbb-berlin.de> adı altında doğrudan bir adresimiz de olacaktır. Orta dönemde TBB ile ilgili tüm önemli bilgiler, üye derneklerin çalışmaları, projeler, basın açıklamaları ve diğer bilgiler bu adreste bulunabilecektir.

### **d) Radyo Programları**

MULTI-KULTI radyosu uzun süreden beri yayındadır. TBB bu radyonun frekansının Brandenburg'a uzanmasını desteklemek-



tedir. Zira TBB bu eyaletteki ırkçılığa karşı sivil bir toplumun oluşmasına katkıda bulunmayı görev bilmektedir.

TBB ayrıca, WDR programının Almanya çapında 24 saatlik bir programa dönüşmesini de uygun bulmaktadır. Türk toplumunun çoğulcu özelliği kendisini kültürel alanda da ifade edebilmelidir.

#### **e) METROPOL FM**

TBB, uzun zamandan beri Berlin-Brandenburg Yayın Kuruluna başvurmuş ve açık olan 94,8 frekansının Türkçe yayın yapan bir radyoya verilmesi istemişti. 1997 yılında bu frekans bir kuruluşa verilmiş, ancak lisans yayının finansmanı nedeniyle gerçekleştirilememesi üzerine geri verilmişti.

TBB kuruluşundan bu yana Berlin gibi bir metropolde Türkçe bir radyonun gereğini vurgulamıştır. Bu çerçevede TBB, her zaman böyle bir radyonun Türk toplumunun

gereksinmelerine yanıt vermesi gereğini de belirtmiştir. Bu nedenle TBB, frekansın yine Türkçe yayın yapan bir kuruluşa verilmesini doğru bulmuştur.

#### **f) SFB Yayın Denetim Kurumu**

TBB, etnik azınlıkların da SFB'nin yayın denetim kurumunda yer almalarını savunmuştur. Bu çerçevede böylesi bir temsilin nasıl olması gerektiği konusunda parlamentoda partilere gerekli önerilerini sunmuştur. Konuyu önümüzdeki dönemde yeniden ele almak durumundayız.

#### **Basın Açıklamaları:**

- 04.03.1998 Türkçe yayın yapacak radyo istiyoruz
- 08.10.1998 Türkçe yayın yapacak radyo artık gerçekleştirilmelidir
- 07.11.1998 Berlin-Brandenburg Medya Kurumunun aldığı Türkçe radyo kararı olumludur
- 08.04.1999 TBB-Spiegel'in 4. sayısı çıktı

## **10. Avrupa**

#### **a) AB Göçmenler Forumu**

AB Göçmenler Forumu, Avrupa Birliği ülkelerinde yaşayan ve Avrupa Birliği ülke vatandaşı olmayanların Avrupa düzeyinde oluşturdukları ve AB tarafından finanse edilen bir çatı derneğidir. TBB bu çatıya 1995 yılından beri üye olup, toplantılarına düzenli olarak katılmaktadır. TBB'yi Ceyhun Kara arkadaşımız temsil etmektedir. Forumun amacı, AB'yi ve parlamentoyu göçmen politikaları konusunda bilgilendirmek, öneriler sunmak ve etkinliklerde bulunmaktır. Forumun Almanya ayağı da düzenli olarak kendi arasında toplantılar yapmaktadır. Burada Ceyhun Kara yönetim kurulu yazmanı olarak iki dönemdir görev almaktadır. TBB'nin önümüzdeki dönemlerde daha etkin rol alması ve Forum Yönetim Kurulu üyeliği hedefini önüne koyması yerinde olacaktır.

#### **b) Türkiye'nin Avrupa Birliğine Adaylığı**

Türkiye'nin geçtiğimiz yıl sonunda alınan karar gereği AB'ye aday ülkeler arasına alınmış olması, burada yaşayan bizler açısından da önemlidir. Türkiye'nin AB'ye üye olması –her ne kadar bu süreç uzun gözükse de- yerel seçim hakkının kazanılmasına, diğer hakların geliştirilmesine ve de çifte vatandaşlığın resmi olarak kabulünü sağlayacaktır. Bu nedenle TBB ve Almanya Türk Toplumunun Türkiye'nin AB adaylığı konusunu ele alarak, bizler açısından konuyu gündeme getirmesinde yarar olacaktır.

#### **c) Euro Konulu Sempozyum**

1.1.2001 yılından itibaren yürürlüğe girecek olan EURO para biriminin bizler arasında fazla tanınmadığından yola çıkarak AB Bilgi Merkezi ile ortaklaşa bir sempozyum düzenledik. Bu sempozyum iki bölümden oluştu. İlk bölümde EURO'nun gelişimi ve somut gelişmeler hakkında bilgilendirme yapıldı. İkinci bölümde AB

ve Türk göçmenler konusu ele alındı. Burada özellikle Türkiye ile AB arasındaki Ortaklık Sözleşmesinden (1/80 ve 3/80

## **11. Danışma Hizmeti**

### **a) Genel Danışma**

TBB'nin kuruluşundan bu yana sunduğu danışma hizmetleri 1998-2000 döneminde de aksatılmadan sürdürülmüştür. Vatandaşlık, askerlik, vize, oturma ve çalışma izni konularının yoğun olarak gündeme geldiği danışmalarda 1998 yılında 1795, 1999 yılında ise 1865 kişiye telefonla ya da bireysel olarak danışma hizmeti sunulmuştur. Danışma hizmetleri ücretsiz olarak sunulmakta olup, vatandaşlarımız tarafından büyük bir ilgi ile karşılanmaktadır.

Bu hizmetlerimizin bir bölümü de Alman makamlarına yönelmektedir. Özellikle Türk vatandaşlık yasası ve Pembe Kart gibi konularda birçok Alman makamı bize başvurarak bilgi almaktadır.

### **b) Hukuk Danışmanlıkları**

Genel danışmaların yanı sıra uzun yıllardan bu yana bizimle ortak çalışan Rosenkranz/Wilken/Meyer avukatlık bürosunun ayda iki sunduğu danışma hizmetleri de sürmektedir. Yaklaşık 300 kişinin yararlandığı bu danışma hizmetimiz her ayın 1. ve 3. Pazartesi günü saat 18.30'da gerçekleştirilmektedir.

Atalay Gümüşboğa ve Oktay Ataş adlı iki avukat arkadaşımız da dönüşümlü olarak her Perşembe saat 16.30'da idare hukuku, ceza hukuku, iş hukuku vb. alanlarda ücretsiz hizmet sunmaktadırlar.

### **c) TD-1'deki Bilgilendirme Programları**

Danışma hizmetlerimizin bir başka önemli boyutu TD-1'de iki haftada bir yapılan

kararları) doğan haklar konusundan Federal Danıştay Yargıçlarından Dr. Otto Mallmann bir konferans verdi.

canlı yayınlardır. Bu yayınlarda binlerce insanımıza ulaşma olanağını bulmaktayız. Değişik konulardaki uzman arkadaşlarımız kendi konularıyla ilgili programlara konuk olmaktadır. Bu programların bir başka avantajı da, TBB'nin diğer çalışmalarının da dile getirilmesi ve bu çalışmaların kamuoyuna iletilmesidir.

### **d) Toplantı ve Seminerler**

Danışma hizmetlerinin dışında yukarıda anılan konularla ilgili olarak değişik toplantılara konuşmacı olarak katıldık. Bu toplantılara katılan uzman arkadaşlarımız böylelikle hem konularını sundular, hem de TBB'nin değişik kesimlerde daha da tanınmasını sağladılar.

Geçilen dönemde çeşitli seminerler de düzenlendi. Bunlardan en önemlisi Pembe Kart ve Yeni Vatandaşlık Yasasındaki değişikliklerle ilgili olanlarıydı. Bu seminlere gerek üyelerimiz, gerekse projelerden arkadaşlarımız katıldılar.

Tüm bunlar gösteriyor ki, TBB'nin danışma hizmetleri kamuoyundan geniş bir destek bulmaktadır. Bu nedenle gerek seminer ve toplantıların arttırılması, gerekse danışman kadrosunun geliştirilmesi zorunlu olacaktır. Ayrıca danışma hizmetlerinin daha verimli yapılabilmesi ve vatandaşlarımıza daha iyi hizmet verilebilmesi için "Sosyal Hizmet Kartı" projesinin gerçekleştirilmesine çalışılmalıdır. Bireylerin destekleyici üye olarak edinecekleri bu kart ile daha yoğun bir hizmet ve kart sahiplerine değişik başka olanaklar da sunulabilecektir.

## **III. ÖRGÜTLENME ÇALIŞMALARI VE ÜYELERLE İLİŞKİLER**

TBB'nin üye ve sosyal tabanının genişletilmesi önemli amaçlarından biridir. Çı-

kar örgütlenmelerinin en önemli özelliği taban ve tavan arasındaki ilişkilerin sağ-

lam ve sürekli olmasıdır. Bu nedenle yönetim kurulu geçtiğimiz iki yıl içinde önce-

### **1. Üye Politikası**

TBB'nin ana ilkeleri doğrultusunda çalışma yapan birçok örgüt henüz TBB'ye üye olmamıştır. Bu kuruluşların kazanılmasına çalışılmalıdır. Bunu yaparken ilkelerden taviz vermemek

### **2. Yeni Üye Dernekler**

Geçtiğimiz dönemde Tokat-Der, Türk Foklorünü Yayma ve Yaşatma Topluluğu, Berlin Özel Türk Musikisi Konservatuvarı, Berlin-Brandenburg Türk Veliler Birliği, Türkçe-Avrupa Okulu Destekleme Derneği

### **3. Üye Derneklerle İlişkiler**

Üye derneklerimizle ilişkiler konusu hemen hemen her Temsilciler Kurulu ya da Genel Kurul toplantılarının gündeminde yer alır. Yılda en az 2 kez yapılan Temsilciler Kurulu toplantıları geçtiğimiz dönemlerde 4'er kez yapılmış ve derneklerimize bilgi aktarımında bulunulmuştur. Yapılan yazışmalar eskiye göre arttırılmış ve iletişimin geliştirilmesine çalışılmıştır. Bu konuda yeterli olduğu söylenememekle birlikte, birkaç dernek dışında tüm derneklere en az bir kez gidilmiş, ya da yönetim kurullarıyla görüşülmüş, ya da genel kurullarını katılmış, ya da toplantılarına konuşmacı olarak gidilmiştir. Derneklerimizden gelen istekler doğrultusunda gerek altyapı, gerekse projelerde yardımcı

### **4. Almanya Türk Toplumu**

TBB'nin çatı örgütü olan Almanya Türk Toplumu (TGD) ile sürdürdüğü iyi ilişkiler bu dönemde de devam etti. Son iki yıl boyunca Safer Çınar'ın TGD'nin Genel Başkan Yardımcısı, Emine Demirbükten ve Nurdan Kütük'ün yönetim kurulu üyesi olmaları TGD'nin çalışmalarında etkili oldu.

TGD'nin 21-23 Ocak 2000 tarihinde Hamburg'da yapılan genel kurulunda Safer Çınar yeniden Genel Başkan Yardım-

ki yıllara göre tabanla daha sıkı ilişkiler içine girmiştir.

gereklidir. TBB'nin amacını ve esprisini kavramış kuruluşların üye olarak alınması hem genel felsefenin korunmasını sağlayacak, hem de gereksiz tartışmaları önleyecektir.

adlı kuruluşlar TBB'ye üye olmuşlar, güç katmışlardır. Kuruluşunda 14 olan üye dernek sayımız şu anda 26'ya ulaşmış bulunmaktadır.

olma konusunda elden gelen destekler verilmeye çalışılmıştır. Tüm bunların yeterli olduğu söylenemez, ancak üye derneklerimizle yapılan görüşmeler geçen yıllarla karşılaştırıldığında en azından iki kat artmıştır.

Üye derneklerimizin altyapı ve personel sorunlarını aşmak için ZIBB projesi bünyesinde bir çalışma yapılmaktadır. Bu konuda ilk somut işe yerleştirme gerçekleşmiştir. Konu yalnızca TBB'nin çabasıyla değil, üye derneklerimizin de katkıları gerektirmektedir. Önümüzdeki dönemde "dernekçilik" üst başlığıyla adlandıracağımız altyapının geliştirilmesine yönelik seminerlerin yapılması tasarlanmaktadır.

cılığı görevine seçildi. Berlin'den Rıza Şahin, Alişan Genç ve Kenan Kolat da TGD Yönetim Kurulu üyeliklerine seçildiler. Gerek yabancılar yasasında yapılan düzenlemeler sırasında, gerekse vatandaşlık yasasının değiştirilmesi döneminde yaptığı kamuoyu çalışmalarındaki etkinliği nedeniyle federal düzeyde örgütlenmenin nedeni önemli olduğu bir kez daha ortaya çıkmıştır. Bu gerçeği gören ve bölgesel örgütlenmelerini tamamlayan Federal Al-

manya'nın güneyini oluşturan Bavyera ve Baden Württemberg Türk çatı kuruluşları da TGD'ye üye olarak TGD'nin daha da güçlenmesini sağladılar. Böylece TGD Federal Almanya'nın hemen hemen bütün bölgelerini kapsayan örgütlenmeyi gerçekleştirmiş oldu.

#### **Basın Açıklamaları:**

07.04.1999 Yeni üye dernekler  
04.06.1999 TBB Temsilciler Kurulu toplantısı yapıldı / Yeni dernekler üye oldu

## **IV. MALİ DURUM / PROJELER**

### **1. Genel Bilgiler**

Almanya'nın kendisini göç ülkesi kabul etmemesinin sonucu olarak bu ülkedeki kuruluşlar kurum bazında değil, proje bazında finanse edilmektedir. Bunun kısa zamanda değişmesinin olanaklı olmayacağını düşünüyoruz. Ama en azından örneğin Yahudi Cemaatinin Berlin Hükümetiyle yaptığı anlaşma gibi, Türklerle de bir çerçeve anlaşma yapması yerinde olacaktır. Doğaldır ki, bu kadar çok Türk kuruluşunun bulunduğu Berlin'de böyle bir şey yapmak zor olacaktır, ancak bu alan-

da daha ciddi adımların atılması zorunludur.

TBB'nin kendisinin istediği biçimde kullanabileceği gelir kaynakları sınırlıdır. Kaynaklar üye ödentileri, bağışlar ve sponoringten elde edilen gelirlerdir. Bu nedenle politik çalışmalar için daha çok kaynak bulunması gereklidir. Sponsoring konusunda daha profesyonel çalışmanın gereği ortaya çıkmıştır. Bu konuda sunulmakta olan seminerlere katılmakta yarar olacaktır.

### **2. TBB'nin Projeleri**

• TBB'nin kurulduğu yılın birinci yılından bu yana Berlin Sosyal İşler Senatörlüğünden almakta olduğu mali yardım sürmektedir. Her ne kadar her yıl kısıntıya uğrasa da TBB'nin merkezinin ana giderleri buradan karşılanmaktadır. Bu projemiz genel koordinasyon görevini yürütmekte, danışmanlık ve diğer hizmetleri sunmaktadır. Bu projenin önemli bir özelliği diğer projeler için gerekli altyapı hazırlıklarının yapılmasını sağlamış olmasıdır. Bu projenin finansmanı yıllık olup, uzatılma olasılığı yüksektir.

1.12.2001 tarihine dek sürecektir. Bu tarihten sonra projenin finansmanının ana bütçeye geçip geçmeyeceğine karar verilecektir.

• BDB ile birlikte 1.11.1997 ile 30.10.1999 tarihleri arasında, Berlin Yabancılar Görevlisi ve Berlin Polisi ile birlikte sürdürülen projede 1998/99 dönemi taşıyıcılığı TBB tarafından üstlenilmiştir. Proje sona ermiş olup, sürekli finansman kaynağının yaratılmasına yönelik çalışmalar sürdürülecektir.

• TBB'nin bir diğer projesi BDB (Etnik Ayrımcılığa Karşı Büro) adlı ve birçok azınlık örgütünün ortaklaşa yürüttükleri projenin içinde bir özyardım projesidir. Projenin adı "Ayrımcı Uygulamalara Karşı El Ele"dir. TBB bu projenin taşıyıcısı konumundadır. Bu projenin finansmanı 1.12.1998 tarihinde başlamış olup,

• Eğitim konusu TBB'nin önem verdiği bir alan olmasından dolayı TBB Eğitim Kurumu kurulması uzun zamandan beri düşünülüyordu. Güney Çalışma Dairesi ile yapılan görüşmeler sonucunda SAM (Strukturpassungsmassnahme) temelinde üç arkadaşımız 1.9.1998 yılında işe alındı. Proje 1.10.1999 tarihinden itibaren bir yıl

daha uzatıldı. 30.9.2000 tarihinde sona erecek bu projenin model proje olarak kabul edilmesi için başlatılan çalışmalar sürüyor.

• TBB'nin en önemli üç projesi ZIBB ve IBB kısaltmalarıyla bilinen Kültürlerarası Mesleğe ve Çalışmaya Özendirme Merkezi ve Mesleğe ve Çalışmaya Özendirme Girişimi Projeleridir. Bu projelerden ZIBB

1.8.1999-31.7.2003 yılları arasında Federal Çalışma bakanlığı tarafından finanse edilecektir. IBB Süd-West 1.4.1999-31.12.1999 arasında finanse edilmiş olup, 1.1.2000 tarihinden itibaren 1 yıl daha uzatılmıştır. IBB Nord'un ise 1.7.1999-30.6.2000 tarihleri arasında finansmanı sağlanmıştır.

## V. GELECEĞE BAKIŞ

### **1. Resmi Muhatap Kabulü**

Federal Almanya'daki politik gelişmelere baktığımızda Alman kökenli olmayanların gelecekteki konumlarının bugünkünden daha iyi olacağı konusunda iyimserlik beklemek ne yazık ki olanaklı değil. Yakın geçmişteki Federal Parlamento seçimleri öncesi yapılan seçim propogandaları ve seçim sonrası vatandaşlık yasasındaki yapılan değişiklik bu konuda daha çok yol kat edilmesi gerekliliğini ortaya koyuyor. Siyasi alanda ağırlığımızı kabul ettirebilmemiz, gelişen politikaları kendi lehimize

etkileyebilmemiz için klasik dernekçilik anlayışını terk ederek kurumlaşmanın yollarını aramak zorundayız. TBB gelmiş olduğu yer itibariyle bu yoldaki çabalarını başlatmıştır. Eğer 17 Ağustos depremi sonrasında faciada zarar gören ve belgelerini kaybeden vatandaşlarımızın Berlin'e gelebilmeleri için İçişleri Senatörlüğü TBB'yi kendine muhatap bir kurum olarak görüyorsa ve TBB üzerinden işlemlerin yapılmasını istiyorsa, bu TBB için iyi bir gelişmedir.

### **2. TBB Binası**

TBB'nin kurumlaşmasını sağlayabilmesi için atacağı adımlardan birisi de kiracı konumundan kurtularak kendi binasına sahip olmasıdır. Bu konuyla ilgili yaptığımız görüşmeler bize böyle bir girişimin hiç de olanaksız olmadığı sinyallerini vermektedir. Bina alımıyla ilgili ciddi bir çalışma

yapacak ve proje hazırlayacak grubun oluşturulması önümüzdeki hedeflerimizin en önemlilerinden biridir. Son aylardaki yoğun çalışma temposundan dolayı bu konuda çok somut adım atılamamıştır. Yeni yönetim kurulunun üzerinde durması gerek önemli bir projedir.

### **3. Proje Grupları**

TBB'nin kurumlaşmasını sağlayabilmek için düşündüğümüz çalışmalardan bir başkası da TBB bünyesinde değişik konularla ilgili Proje Grupları oluşturarak, yeni dü-

şünceler üretmek, toplumumuzun dinamik kesimlerini çalışmaların içine çekmek ve projeler hazırlayarak gerçekleştirmek olmalıdır.

### **4. Yeni Kesimlere Açılma**

TBB çalışmalarını yeni kesimlere de açmak zorundadır. Dernek sayımızın artması örgütümüzü kuşkusuz güçlendirecektir. Aynı zamanda diğer bilimsel çalışmalar yapan akademisyen kuruluşlarla, çevre konusunda çalışma gruplarla ve kültürel faaliyet gösteren diğer örgütlerle, hatta

yabancılara yönelik çalışmalar yapan projelerle ilişkiye girmek ve var olanları da genişletmek durumundayız. Yalnız bu çalışmalarını yaparken TBB'nin çalışma anlayışını bilen, esprisini ve amacını iyi kavramış kuruluşlara ulaşmamız gereklidir.